

Application Form Page 1 报名表1

General Data 基本数据

2010年10月20-24日罗伯特舒曼国际合唱比赛暨合唱节

请用拉丁字母填写表格

1. Name of the group 团队名称
2. Country 国家
3. Address 邮政地址
4. Phone Country code / area code / number 电话 国家区号 / 城市区号/电话号码
5. Fax Country code / area code / number 传真 国家区号 / 城市区号/传真号码
6. E-mail choir 合唱团的电子邮箱
7. internet choir 合唱团的网址

22. Year of foundation of the choir 合唱团成立的年份

8 Please send the regular INTERKULTUR newsletter (app. 6 issues per year) to our

above mentioned e-mail address.

请将国际文化交流基金会的电子通讯期刊（每年6期）发至我的电子邮箱。

9 INTERKULTUR will not pass on our data to third parties but use them for their own purposes of market survey, customer care and promotion only. We agree to INTERKULTUR sending us e-mails or making phone calls in.

国际文化交流基金会承诺不会将我们的信息资料透漏给第三方，该信息仅用于民意调查、回馈客户和活动推广。我们接受国际文化交流基金会在此用途范围内的电子邮件和电话。

No. Please don't use our data 请不要使用我们的信息资料

52 Place 签署地点, date 日期,

54 Conductor 指挥姓名, Signature 签字

10 Contact person 联系人

16. Mr. 先生

17 Mrs. 女士

10. Name 姓 First name 名

11. Address contact person if not identical with group address

联系人的邮政地址（如果与团队联系地址不一致，请填写）

12. E-mail contact person 联系人的电子信箱

13. Phone contact person 联系人的电话

14. Fax contact person 联系人的传真

15. Conductor 指挥或艺术指导

16 Mr. 先生

17 Mrs. 女士

18. Address conductor 指挥的邮政地址

19. E-mail conductor 指挥的电子信箱

20. Phone conductor 指挥的电话号码

21. Fax conductor 指挥的传真号码

- 23 We are member of the following organization(s) 我们是下列组织的会员
. INTERKULTUR, membership number: 我们是国际文化交流基金会会员, 会员号:
24. We would like to join INTERKULTUR Foundation as full members.
我们愿意成为国际文化交流基金会会员。 Yes是 No否

Application Form Page 2 报名表2

Organisational Data 组织接待数据

2010年10月20-24日罗伯特舒曼国际合唱比赛暨合唱节

1. Name of the group in native language 团队名称
2. Country 国家
25. active participants 演员人数
26. escort 随同人员人数
27. Bus drivers 巴士司机人数
28. Total number 总人数
29. Arrival 抵达日期
30. Departure 离开日期
31. overnight stays 住宿过夜数

选择住宿

32. Economy class 经济等 Standard Class 标准等 First class 高级等
 Single Rooms 单人间
 Double Rooms 双人间
 Multiple Bedded Rooms 多人间

32 We will travel by 我们到达时乘坐的交通工具是

33. Coach 汽车

34 This coach is at our disposal during the entire period

我们在大会停留期间将全程使用自行安排的旅行车

35 We will travel by 我们到达时乘坐的交通工具是

37 train 火车

38 airplane 飞机

39 to 抵达城市

40 Please submit an offer regarding the costs for a bus transfer from to the hotel at the arrival day including one stop for registration at the competition office.

请提供一份有关抵达当天到比赛办公室报到及前往酒店住宿的巴士交通接送的费用。

41 Please submit an offer regarding the costs for a bus transfer during our stay

请提供一份有关我们的逗留期间有关的巴士接送的费用

42 Please submit an offer regarding the costs for a bus transfer from the hotel to at the departure day.

请提供一份关于离开当天从酒店用巴士接送的费用

43 desired accommodation category

需要的住宿类型

44. Economy 经济级别

45. Standard 标准级别

46. First 豪华级别

47 multiple bedded rooms 多人间

48 double rooms 双人间

49 single rooms 单人间

50 Acceptance of the conditions of the official announcement

接受组委会公布的条款

51 we fully accept all conditions of the official announcement in the name of all participants. Furthermore, we accept that the event package incl. lodging has to be booked exclusively through the agencies authorised by the organiser.

我们代表全体团成员同意报名指南中的条款和声明。我们同意向大会指定的代理机构预定包括比赛期间住宿的一揽子服务，否则不可参加本次活动。

52. Place 签署地点

53. President 艺术总监

54. Conductor 指挥签名

55. Enclosures 附件

56 Cheque of the application fee payable to INTERKULTUR Foundation is attached
支付报名费给国际文化交流基金会使用支票

57 We would like to remind you that payments have to be received net (after bank taxes). Do not send cash

我们必须提醒你，付款必须是收到的金额（银行扣除相关手续费后）。请不要寄送现金

58 We have transferred the application fee via our bank account.

们已经通过我们的银行账户付出报名费。

59 Authorization for payments with Mastercard or Visa credit card (only for the payment of the application fee!)

授权使用万事达卡或Visa信用卡付款（只限报名费！）

60 Cardholder 信用卡持有人名字

61 Card number 信用卡卡号

62 Expiration date 信用卡截至日期

63 Signature 签名

Application Form Page 2 报名表3

Artistic Information 艺术数据

2010年10月20-24日罗伯特舒曼国际合唱比赛暨合唱节

1. Name of the group 团队名称

2. Country 国家

15 .Conductor 指挥姓名

16 Mrs. 女士

17 Mr. 先生

65 Application for (you will find details regarding categories in the announcement) 申请组别 (你可以在在公布的类别细节中查阅)

A组 演唱人数

A1 Mixed Choirs 混声合唱

A2 Male Choirs 男生合唱

A3 Female Choirs 女生合唱

B组

B1 Mixed Choirs 混声合唱

B2 Male Choirs 男生合唱

B3 Female Choirs 女生合唱

C组

C1 Chamber Choirs of equal Voices 同声室内合唱

C2 Mixed Chamber Choirs 混声室内合唱

C3 Vocal Ensembles (equal Voices or mixed) 混声小合唱 (同声或混声)

G组 Age of the singers from to 演唱者年龄从 岁到 岁

G1 Children' s Choirs (till 16 years) 童声合唱 (16岁以下)

G2 Youth Choirs of equal voices (girls choirs till 19 years, male choirs till 25 years)

青年同声合唱 (注: 女声合唱: 19岁以下; 男声合唱: 25岁以下)

G3 Mixed Youth Choirs (till 25 years) 青年混声合唱 (25岁以下)

S组

Sacred Choral Music 宗教合唱音乐

66 Programme 曲目信息

67 Chosen pieces all categories 所有组别选择的曲目份数

68 name of the composer 作曲家名字

69 first name 姓氏

70 born / died 出生日期/去世日期

71 title of the piece 曲目名字

72 Duration 曲目长度

73 All categories (By categories with compulsory piece: 1st piece is the compulsory piece): 以下所有组别都要填写 (对于必唱曲目: 第一首是要求必唱曲目):

2010年10月20-24日第六届罗伯特舒曼国际合唱比赛暨合唱节
报名表中文提示

- 74 Only categories A, C + G: 以下仅限A或C组 + G组别填写
75 Only category C 以下仅限C组别填写
76 The following pieces have accompaniment 以下作品的有伴奏
77 instruments 伴奏的乐器
78 Please send us an inspection copy of the compulsory piece
请寄送给我们必须的曲目的复印件资料
Please help us in purchasing the compulsory piece. We need the following
amount: _____. Please send us an offer.
请协助我们购买必须曲目的资料, 我们需要如下—————份, 请发送给我们费用报价。

Application Form Page 2 报名表4

Artistic Information 艺术数据

2010年10月20-24日 罗伯特舒曼国际合唱比赛暨合唱节

1. Name of the group 团队名称
2. Country 国家
15. Conductor 指挥或艺术指导
16 Mr. 先生
17 Mrs. 女士
64 participation in 我们参加以下活动
concerts with consultation 音乐会
rehearsal with international choral experts 与国际合唱专家排练
Selected work for rehearsal with international choral experts
与国际合唱专家一起挑选排练作品
Encounter concert 临时音乐会
66 Our concert programme (max. 25 min.): 我们音乐会节目 (最多25分钟)
67 name of the composer 作曲家名字
68 first name 作曲家姓氏
69 born / died 出生和去世时间
70 title of the piece 曲目名称
71 Duration 曲目时长
72 The following pieces have accompaniment 下列作品的需要伴奏
72 instruments 伴奏乐器
79 enclosures 附件
80 Recording 录音
81 Photo 相片
83 Music scores (only for competition) 音乐比赛成绩 (仅限比赛成绩)
84 Short biography (as computer file) 简单简介 (请使用电脑文档)